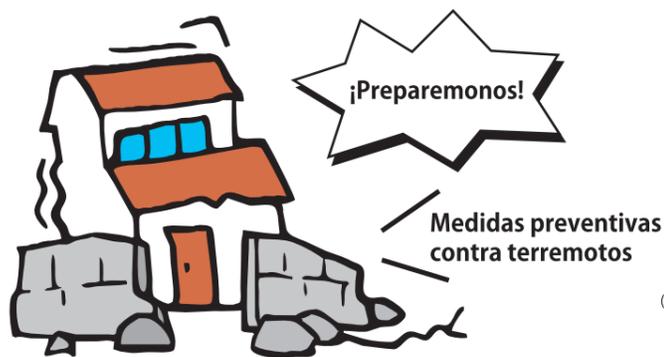
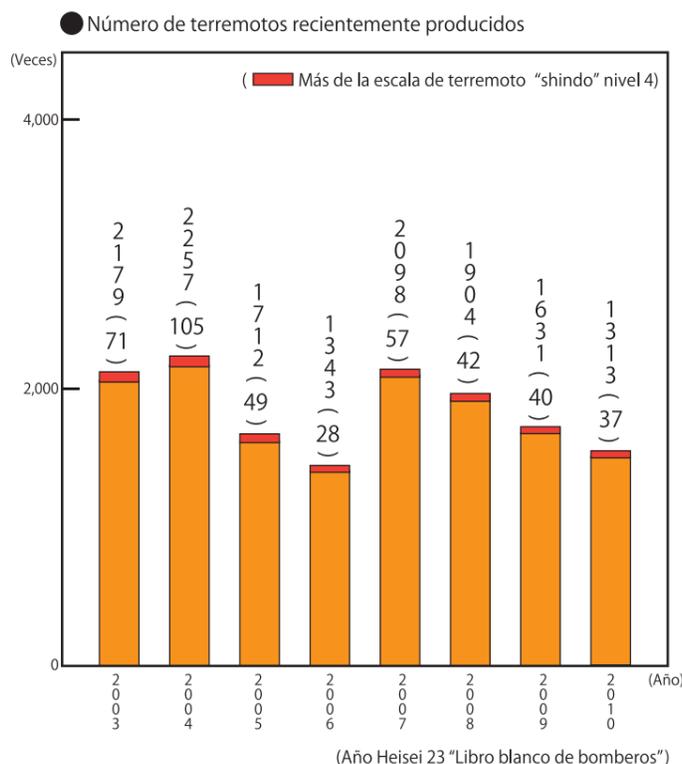


Japón es uno de los países con mayor incidencias de terremotos



Japón es uno de los países con mayor incidencias de terremotos y hemos sufrido grandes desastres desde tiempos inmemoriales. Recientemente hemos sufrido grandes terremotos, tales como el Terremoto Grande de "Hanshin Awaji", el Terremoto de "Chuuetsu" de la Prefectura de Niigata, el Terremoto de "Seihou oki" de la prefectura de Fukushima, el Terremoto de "Chuuetsu oki" de la Prefectura de Niigata y el Terremoto de "Iwate, Miyagi Nairiku", etc. El más reciente fue el terremoto de "Higashi Nihon Daijishin" que nos dejaron el mayor daño desde la posguerra. Como se pueden ver en el gráfico a la derecha, anualmente se producen en Japón aproximadamente treinta terremotos que son mayor intensidad que el de la escala "shindo" nivel 4.

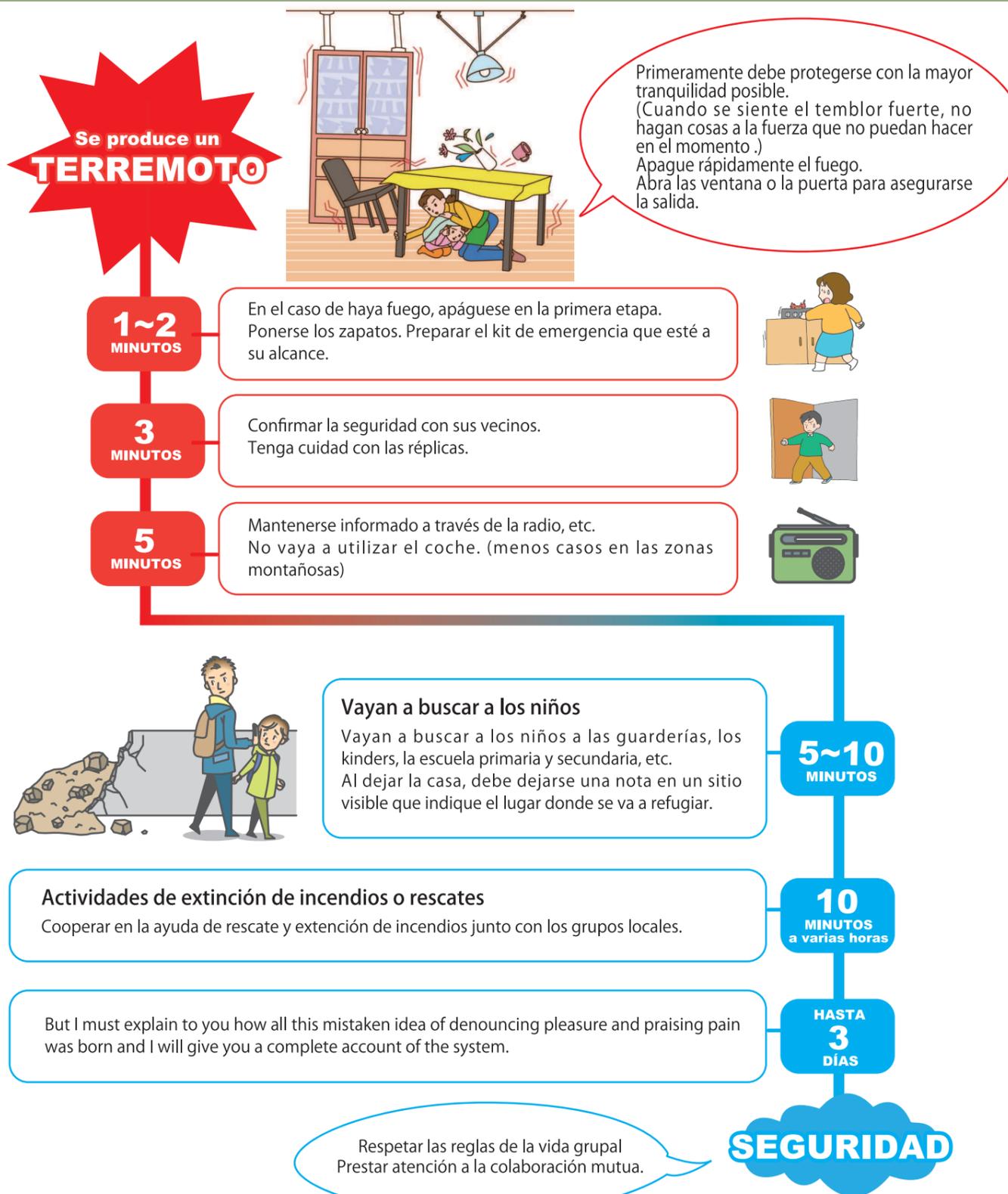


● Nivel de intensidad y supuestos daños en escala "shindo"

Shindo 0	Imperceptible para las personas.	Shindo 5 suave	Ocasionalmente se mueven los platos en los armarios y los libros caen de las estanterías.
Shindo 1	Algunas personas sienten temblores suaves en los edificios.	Shindo 5 fuerte	Se sienten difícil de caminar sin agarrar con un objeto. Se encuentran difícil de manejar coche.
Shindo 2	Muchas personas sienten temblores en los edificios.	Shindo 6 suave	Es difícil mantenerse en pie. Hay casos que algunos edificios de madera de baja resistencia a los terremotos acaban cayéndose.
Shindo 3	Todas las personas sienten temblores que se producen en los edificios. Los platos en el armario suenan ocasionalmente.	Shindo 6 fuerte	Gatear es la única manera de trasladarse. Hay casos que algunos edificios de madera, a pesar de alta resistencia sísmica, tienen grietas en la pared.
Shindo 4	Muchas personas están asustadas. Los objetos suspendidos oscilan considerablemente y los platos se mueven dentro de los armarios.	Shindo 7	Las personas no pueden moverse voluntariamente. Los edificios de madera, a pesar de que tengan alta resistencia sísmica, se inclinan en ocasiones.

¿Qué se puede hacer cuando sobreviene un terremoto?

Cuando se produce un terremoto, será difícil actuar con calma. Recordamos las siguientes actuaciones para que las personas puedan actuar sin precipitarse y con calma.



Cuando se está dentro del edificio

Se dice que la suerte mantenerse con vida se produce por haber actuado correctamente en las situaciones imprevistas.

En la casa



Quando está cocinando

Al sentir movimiento, si puede apagar el fuego, hágalo. Cuando producen terremotos grandes, ya en algunas partes están instalados los aparatos de microordenador de gas que pueda apagar el suministro de gas automáticamente. Por esta razón, en caso de que le resulte difícil apagar el gas, no lo haga. En la cocina hay muchas zonas peligrosas. Aléjese de la cocina lo más pronto posible.

Quando está durmiendo

Protéjese la cabeza con el edredón o con la almohada y manténgase agarrado en el lugar en donde no puedan caer los muebles. Es recomendable tener la costumbre de preparar las pantuflas, una linterna de bolsillo, la radio portátil, etc. cerca de su cama.

Quando está en el baño o en el servicio

Se sabe que el baño y el servicio son lugares relativamente seguros. No vaya a salir precipitado. Asegúrese la salida abriendo la puerta o las ventanas.

En las viviendas plurifamiliares

Limpie el lugar de salida para que no pueda taparse con los muebles. Abrir la puerta para asegurar la salida. No utilice el elevador.

En las escuelas o en los lugares de trabajo

Quando está en el baño o en el servicio

Actúe según las instrucciones de profesores, o siga las instrucciones dadas en las emisiones radiofónicas. Cuando esté en el aula, agáchese debajo del pupitre y agarre bien sus patas.

En el lugar de trabajo

Aléjese del borde de la ventana, del armario o de los estantes, y manténgase agachado debajo del escritorio.



Fuera de la casa



En el teatro o en el cine

Proteja su cabeza con su portafolio o las ropas contra los posibles objetos caídos agachándose entre las filas de sillas. Los espacios cerrados hace que las personas sienten rápidamente el pánico. Por esta razón, debe seguir las instrucciones de los encargados del lugar.

En las áreas subterráneas

Se sabe con certeza que las estructuras de las áreas subterráneas son relativamente fuertes. Protéjase apoyando su cuerpo en la columna o en la pared más grande y aguarde hasta el temblor cese.

Quando está en el supermercado o en el almacén

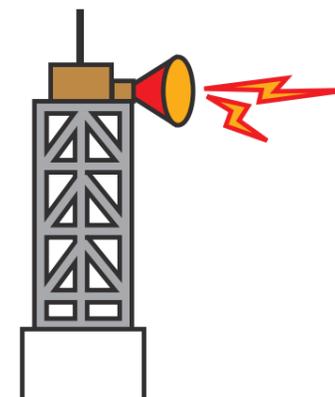
Tenga cuidado con la caída del cristal del escaparate, de las mercancías o vidrios rotos. Refúgiense siguiendo las instrucciones de los vendedores.

En el elevador

El elevador que está equipado con un sistema de administración para los terremotos se para automáticamente en el piso más cercano en el momento del temblor, por lo cual usted debe bajarse en el piso en donde se detenga el elevador. Si el elevador no está equipado con el dicho sistema, apriete los botones de todos los pisos y bájese en el piso que se para primero donde pare el elevador. Si se queda encerrado, apriete botón de aviso de emergencia y espere el rescate de afuera.

Quando se emita la alerta de emergencia de un gran sismo

Primeramente asegúrese de protegerse con calma.



El sistema de alerta de emergencia de un gran seísmo, como el que empezó el 1 de octubre de 2007, es el sistema que capta la onda cerca del epicentro y en estos casos se alerta a la población antes de el movimiento fuerte del terremoto empiece. En caso de que el magnitud del terremoto sea mayor que la clasificación "shindo" 5 suave, se notificará que el movimiento comenzará a través de la radio o televisión.

Si usted está cerca del epicentro, hay casos que usted no podría recibir alerta antes del movimiento de la tierra.

Cuando usted esté fuera de la casa

Cuando esté caminando



Cuando esté en una zona de viviendas

Aléjese de los muros de bloques de cemento, de los muros de piedras de los postes de puertas de entrada, etc. Tenga cuidado con los objetos caídos como tejas, etc.

Cuando esté en un puente

Cuando esté en un puente o en una pasarela, agárrese bien a las barandillas para evitar caer al suelo.

Cuando esté en una zona comercial

Debe tener cuidado con los objetos caídos, tales como vidrios, letreros o letreros luminosos. Aléjese de los edificios, postes de electricidad, etc. También hay que tener cuidado con la caída de los expendedores automáticos.



Cuando esté en la playa o en un lugar con precipicios cerca

Refúgiase rápidamente en un lugar seguro. En la playa diríjase a un terreno elevado y mantenga informados a quien corresponda sobre las noticias de tsunami.

En los edificios en donde haya barrancos en la parte posterior, utilice principalmente los cuartos alejados de dichos precipios.

En el estadio

Si hay una gran muchedumbre en la salida, se corre el peligro de que la gente caiga en cadena uno sobre otro. Hay casos que refugiarse al campo de estadio sea más seguro.

En los siguientes lugares...

En el andén de la estación

Esté alerta a una posible caída de tablonces de anuncios o letreros, etc. Espere hasta que el temblor cese y refúgiase apoyándose en el poste más cercano y siga las instrucciones que se indiquen en la estación.

Cuando esté dentro del vehículo

Cuando esté en el coche

Cuando esté conduciendo el coche

Frenar bruscamente es una de las causas de que se produzcan accidentes graves. Agárrese bien al volante y conduzca a una velocidad lenta, aparque en el lado izquierdo de la vía y pare el motor. No salga del coche y escuche bien por su radio las informaciones del terremoto. Al dejar su coche, cierre las ventanillas y deje su llave dentro del vehículo y no cierre con llave a la puerta.

Cuando esté en el autobús

Cuando esté sentado en el autobús, inclínese hacia adelante y agarre bien el respaldo del asiento delantero. Cuando esté en pie, agárrese bien al agarradero o a reposabrazos del asiento, las patas de la silla en la posición de "agachado". Cuando se reduzca el movimiento, siga las instrucciones del conductor.

Cuando esté en el tren

Cuando esté en el tren

Cuando se produzca el movimiento, el tren se parará automáticamente. Agarre bien al agarradero o a reposabrazos. Cuando esté sentado inclínese hacia adelante y sosténgase con firmeza. Siga las instrucciones del encargado y no se baje aceleradamente.



Cuando esté en el tren bala

El tren bala, cuando se inicia el terremoto, se detiene automáticamente y, al pararse, causa un gran impacto en los viajeros. Inclínese rápidamente hacia adelante y protéjase su cabeza ante la posible caída de objetos. Cuando esté en el pasillo, agárrese bien a reposabrazos o agáchese agarrando bien a los asientos.

Cuando esté en el metro

Dicen que el metro es relativamente seguro. Cuando sienta el movimiento, tenga cuidado y agárrese bien al agarradero o a reposabrazos para que no vaya a caerse.

No vaya a refugiarse conduciendo el vehículo



Si muchas personas utilizan sus vehículos, estos constituyen obstáculos para los vehículos de emergencia o a la gente que va caminando para evacuarse, y esto produce un mayor caos. Vaya a refugiarse a pie, menos en los casos excepcionales cuando debe utilizar obligatoriamente el vehículo.

Revise bien los lugares peligrosos dentro y fuera de la casa

1 Asegúrese el espacio seguro dentro de la casa en donde no hayan muebles.

Si tiene varios cuartos, júnte los muebles en una habitación en donde la familia no pase mucho tiempo.

2 No vaya a colocar juntos los muebles más propensos a caerse en los dormitorios, los cuartos de niños, de ancianos o de enfermos.

Tenga mucho cuidado de que los niños, ancianos o enfermos puedan ser evacuados de esos espacios sin que los muebles constituyan un obstáculo.



Dentro de la casa

3 Tomar medidas preventivas para las posibles caídas de los muebles.

Es peligroso la situación de que los muebles puedan caerse cuando hay un espacio entre estos y la pared o un pilar o columna. No ponga los objetos que son fáciles de caerse encima de los muebles.

4 No pongan los objetos en la entrada o salida del pasillo.

No pongan los muebles u objetos que tienden a caer en el pasillo, a la entrada, para evitar tener problemas en caso de evacuación.

Balcón

Es necesario tomar medidas preventivas ante la posibilidad de que ciertos objetos se caigan, como macetas o las barras del tendedero.

Vidrios

Pegar una lámina de protección a los vidrios para evitar su rotura. Igualmente ponga la misma lámina en el aparador.



Fuera de la casa

Tejados

Revise bien las tejas y si tienen grietas, deslizamientos o desconchados, tenga cuidado al pasar esa zona.

Muro de bloque de cemento

Si tienen grietas, o presentan orín en las varillas de acero, tenga cuidado al pasar por esa zona.

Gas propano

Fijar y asegurar las bombonas de gas propano con cadenas.

Tómense las medidas preventivas contra la caída de los muebles

Debemos tomar las mejores medidas de guardar los objetos.

● Guárdense los objetos pesados en la parte inferior y los ligeros en la parte superior.

Coloque los muebles de mejor manera posible

● Coloque los tableros en la parte delantero y debajo de los muebles que se puedan apoyar sobre la pared.

● En el dormitorio, coloque los muebles en el espacio en donde no tengan peligro de caerse.

Reforce bien los aparatos de luz

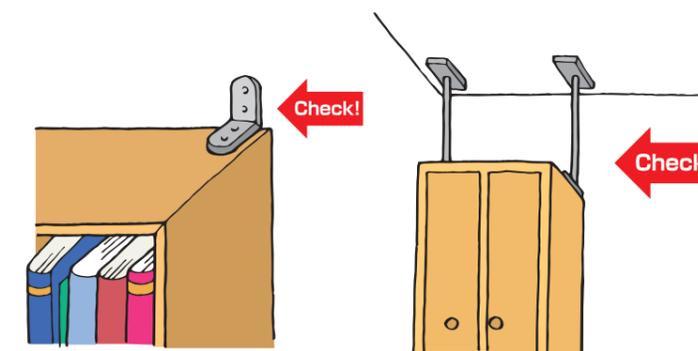
● Si los aparatos – como lámparas – están colgados, refuerce varias partes utilizando cadenas y cuñas metálicas.

¿Qué pasará si caen los muebles?

Aunque los edificios estén bien conservados, si caen los muebles, existe la posibilidad de herirse con los que caigan, o se tardará un cierto tiempo en refugiarse al intentar evitar los objetos caídos.

Aprovechamos las cuñas metálicas

● **Cuñas metálicas para evitar que se derrumben.** Hay dos tipos, uno para fijar el mueble con la pared o pilar y otro es fijar con el suelo.



Soporte en forma de L

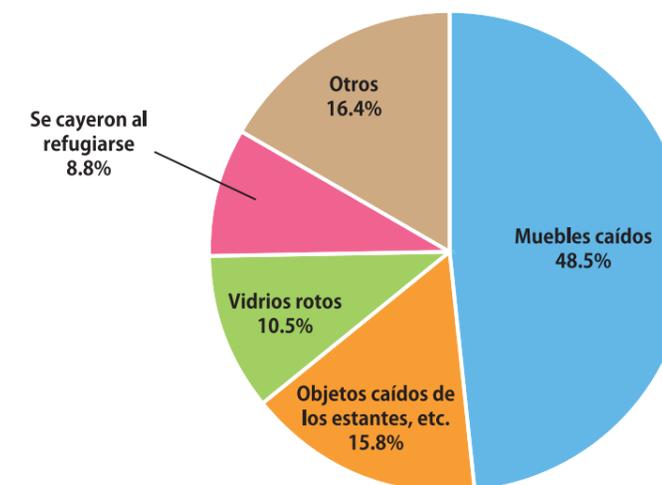
Tipo para fijar con corrente, etc.

● **Cuñas metálicas de soportes de seguridad.**

● **Cuñas metálicas para evitar dejar abiertas las puertas de armarios o cajones.**

Utilizarlas para que no queden abiertas las puertas de armarios o cajones.

Las principales causas de los heridos en el gran terremoto de "Hanshin Awaji"



Fuente: Investigación por la oficina de bomberos de la ciudad de Kobe

Cuando ocurra un gran terremoto

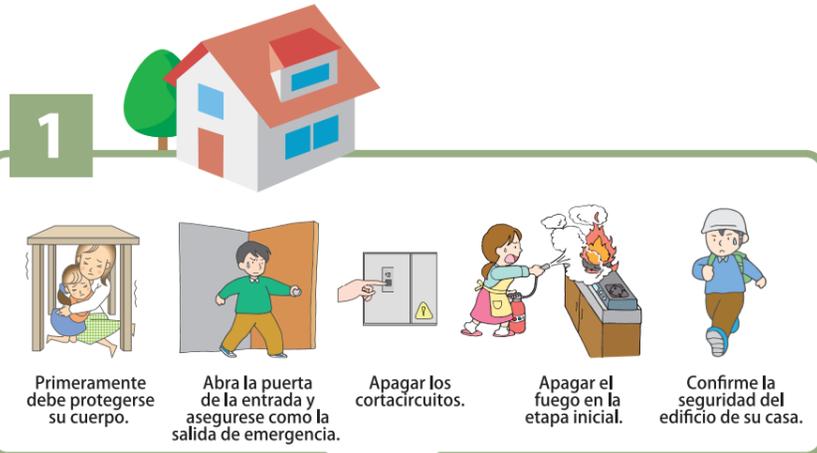
La magnitud de desastre cambiaría y esto depende de las acciones tomadas correctamente en una primera etapa. Confirme qué tipo de acciones deberían tomar en primera etapa de desastre en la familia, en la zona vecinal ó en la escuela.

Medidas preventivas contra los terremotos

Preparación

① En casa...

- Primero tranquilícese y proteja su cuerpo. Confirme la seguridad de los miembros de su familia, asegure la seguridad de la casa, apague el fuego y cierre la llave de gas, así como los cortacircuitos.
- Notifique la seguridad de la familia a los vecinos.
- Asegúrese el kit de emergencia. Confirme la salida y que se pongan zapatos para no pisar vidrios rotos esparcidos, etc.



El sistema de registro de asistencia en caso de desastres naturales

Hay un sistema de registro de asistencia para los ancianos que vivan solos, así como las personas con impedimentos físicos, etc. quienes no puedan refugiarse solos.

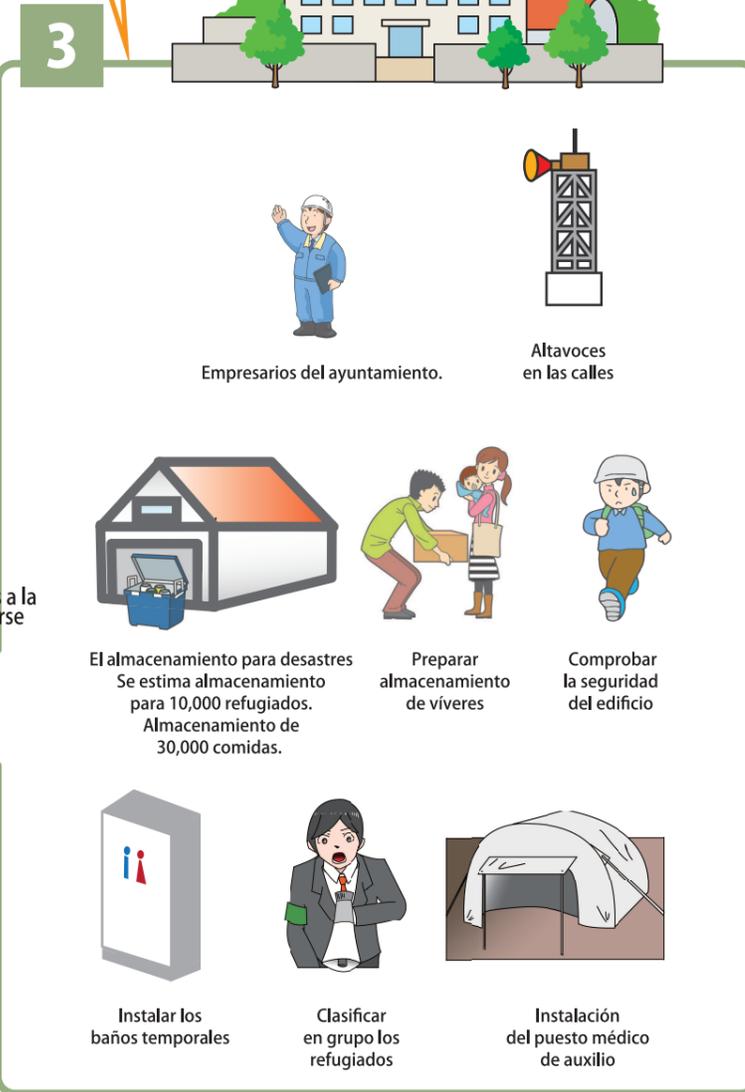
② En los parques, etc. (el lugar de primera etapa)

- Confirmar la seguridad personal por la zona vecinal (choonaikai).
- Confirmar las situaciones actuales y si fuera necesario refugiarse, ir a refugio en grupo por la zona vecinal.
- Asegúrese el kit de emergencia. Confirme la salida y que se pongan zapatos para no pisar vidrios rotos esparcidos, etc.
- Se auxilian a las personas en una primer etapa, distribución de la comida, etc.
- Es sumamente importante buscar a las personas que no se encuentren, y la asistencia del equipo de auxilios de los bomberos, etc.

③ En el refugio para el espacio más amplio (escuelas primarias, etc.).

- Los empresarios de la municipalidad (como trabajadores en la zona frontera de refugio) asistirán en el refugio los siguientes trabajos; guiar al lugar adecuado los refugiados, instalación de la sede principal (registrar la información de refugiados, hacer lista de los refugiados), preparar alimentos o materiales para albergar en los gimnasios de las escuelas.

- Administrar los refugios respetándose reglas del mismo lugar con la colaboración de todos. En la ciudad de Kusatsu, en caso del sismo de escala grande, recibirán refugiados en 31 lugares, tales como escuelas primarias, secundarias, preparatorias y en sus gimnasios.



En la zona frontera de desastres...

- Los equipos de bomberos trabajarán con máxima fuerza para la extensión del fuego.
- Las Fuerzas Armadas de Autodefensa y equipos de bomberos movilizarán para las operaciones de salvamento y rescate en los edificios destruidos.
- Se conocen que las primeras 72 horas después de desastre son fundamentales para el salvamento.

Sistema de transmisión de información de emergencia dentro de la ciudad

Hay instalados altavoces en todas partes de la ciudad para transmitir información de emergencia. También se podrá escuchar esta información a través de la estación de radiodifusión FM Kusatsu (78.5MHz). Esta información será solamente en el idioma japonés.

Información de desastres de la ciudad de Kusatsu Servicio del envío por correo



Se podrán recibir la información de desastre después de haber registrado sus datos.

Cuando sufra un desastre de la escala grande, cualquiera persona se sienta inquietud. Se sugiere tratar de tener amistad habitualmente con los vecinos o amigos para que puedan hacer consultas cuando esté en dificultades. Confirme la zona amplia de evacuación tales como los edificios de escuelas.

En la Asociación de la Amistad Internacional de la Ciudad de Kusatsu (Kusatsushi Kokusai Kouryuu Kyoukai) tienen varias actividades para asociarse con las personas.
TEL : 077-561-2322 FAX : 077-561-2482
http://www.kifa-japan.org